



# Совет Безопасности

Шестидесят пятый год

**6415**-е заседание

Среда, 3 ноября 2010 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* сэр Марк Лайалл Грант ..... (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Австрия .....	г-н Луттеротти
Босния и Герцеговина .....	г-н Барбалич
Бразилия .....	г-н Моретти
Китай .....	г-н Ван Минь
Франция .....	г-н Аро
Габон .....	г-н Онанга Ндиай
Япония .....	г-жа Окаи
Ливан .....	г-н Салам
Мексика .....	г-н Пуэнте
Нигерия .....	г-н Онемола
Российская Федерация .....	г-н Долгов
Турция .....	г-жа Динч
Уганда .....	г-н Ругунда
Соединенные Штаты Америки .....	г-жа Андерсон

## Повестка дня

Положение в Кот-д'Ивуаре

Очередной доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (S/2010/537)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

10-61810 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку

*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

### **Выражение признательности предыдущему Председателю**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности под председательством Соединенного Королевства в ноябре, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени Совета Безопасности воздать должное Его Превосходительству г-ну Рухакане Ругунде и делегации Уганды за их работу в качестве Председателя Совета Безопасности в октябре. Уверен, что выступаю от имени всех членов Совета, выражая нашу признательность послу Ругунде за большое дипломатическое мастерство, с которым он руководил работой Совета в прошлом месяце, насыщенном важными событиями.

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

### **Положение в Кот-д'Ивуаре**

#### **Очередной доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (S/2010/537)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Кот-д'Ивуара с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*По приглашению Председателя г-н Нгбиши (Кот-д'Ивуар) занимает место за столом Совета.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Специальному предста-

вителю Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару и главе Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре г-ну Чхве Ён Джину.

Решение принимается.

Я приветствую Специального представителя Чхве, который участвует в работе сегодняшнего заседания в режиме видеоконференции из Абиджана (Кот-д'Ивуар).

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2010/537, в котором содержится очередной доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.

Сейчас я приглашаю членов Совета заслушать брифинг г-на Чхве Ён Джина, которому я предоставляю слово.

**Г-н Чхве** (*говорит по-английски*): В ходе своего последнего брифинга в Совете Безопасности я отмечал крупный прорыв в избирательном процессе в Кот-д'Ивуаре: завершение 9 сентября процесса составления списка избирателей, в который вошли более 5 700 000 человек и который я публично удостоверил 24 сентября. 7 октября расположенные по всей стране специальные центры по распространению избирательных материалов начали выдавать ивуарийцам карточки для голосования и удостоверения личности. Операция по распространению указанных материалов прошла успешно, и большая часть населения смогла получить соответствующие карточки и удостоверения. Поскольку проблема выдачи удостоверений личности была центральной проблемой ивуарийского кризиса, ивуарийцы повсюду были ужасно рады получить удостоверения личности и карточки для голосования.

Между тем предвыборная кампания началась 15 октября и проходила достойно благодаря тому, что ивуарийские кандидаты на пост президента придерживались кодекса добросовестного поведения, подписанного политическими партиями в апреле 2008 года в присутствии Генерального секретаря Пан Ги Муна. Кандидаты посещали различные регионы Кот-д'Ивуара с целью представления своих избирательных платформ. Предвыборная кампа-

ния вызвала страсти и эмоции, однако проходила в мирной обстановке на всей территории страны благодаря продемонстрированному всеми сторонами здоровому духу дисциплины и взаимного уважения.

После двух недель предвыборной кампании 31 октября состоялись президентские выборы, как это и было запланировано. День выборов был отмечен большим энтузиазмом населения и уважением к демократическим принципам. Население активно отреагировало на призыв политических лидеров принять участие в голосовании. Явка избирателей составила более 80 процентов, став одной из самых высоких в мире. Само голосование проходило спокойно и организованно, не было зарегистрировано никаких серьезных нарушений прав человека, что само по себе впечатляет, поскольку процесс воссоединения еще не завершен. Ивуарийский народ оказался на высоте положения, продемонстрировав международному сообществу политическую зрелость и твердое намерение покончить с кризисом.

Согласно графику проведения выборов, опубликованному Независимой избирательной комиссией, предварительные итоги выборов должны быть объявлены сегодня, но пока этого не произошло. Народ Кот-д'Ивуара с нетерпением ожидает объявления результатов голосования. Вечером 2 ноября Независимая избирательная комиссия начала частично публиковать предварительные итоги выборов. Согласно официальным данным Независимой избирательной комиссии, по состоянию на сегодняшнее утро в голосовании приняли участие более 2,5 миллиона избирателей.

Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ) оказывала и продолжает оказывать техническую помощь и материально-техническую поддержку Независимой избирательной комиссии, включая доставку важных отчетов о голосовании в центральное отделение Независимой избирательной комиссии в Абиджане.

Окончательные результаты выборов должны быть объявлены Конституционным советом к 10 ноября. Если в ходе первого тура голосования ни один из кандидатов не получит большинства голосов, будет объявлен второй тур. В соответствии с нынешним графиком проведения выборов предвыборная кампания второго тура должна начаться 12 ноября и второй тур президентских выборов должен состояться 28 ноября.

**Председатель (говорит по-английски):** Я благодарю г-на Чхве за его брифинг.

Список ораторов исчерпан. В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

*Заседание закрывается в 10 ч. 15 м.*